

3M

Half Facepiece Respirator Assembly

5000 Series, Dual Cartridge, Organic Vapor/P95, Disposable User Instructions for 3M™ Organic Vapor Respirator, P95 Assembly 51P71/52P71/53P71
Important: Keep these *User Instructions* for reference.

Ensemble respirateur à demi-masque

De série 5000 jetable à cartouches jumelées contre les vapeurs

organiques avec filtre P95

Directives d'utilisation pour l'ensemble respirateur contre les vapeurs organiques, avec filtre P95 51P71/52P71/53P71 3M™

Important : Conserver ces *directives* à titre de référence.

Ensamble de respirador de pieza facial de media cara

Serie 5000, Cartucho dual, Vapores orgánicos/P95, Desechable Instrucciones de uso para el Conjunto de respirador para vapores orgánicos 3M™, P95 Ensamble 51P71/52P71/53P71

Importante: Conserve estas *Instrucciones de Uso* para referencia futura.

Conjunto Respirador Semi-facial

Série 5000, Cartucho Duplo, Vapores Orgânicos/P95, Descartável

Instruções de Uso para o Respirador de Vapores Orgânicos da 3M™, P95 Conjunto 51P71/52P71/53P71

Importante: Guarde estas *Instruções de Uso* para referência.

GENERAL SAFETY INFORMATION	
Intended Use	
The 3M™ 5000 Series Half Facepiece Respirators are NIOSH approved and designed to help provide respiratory protection against certain airborne contaminants when used in accordance with all use instructions and limitations and applicable safety and health regulations. This product contains no components made from natural rubber latex.	



⚠ WARNING

This respirator helps protect against certain airborne contaminants. **Misuse may result in sickness or death.** For proper use, see supervisor, or *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ	
Usage prévu	
Les respirateurs à masque complet 3M™ de série 5000 sont homologués par le NIOSH et sont conçus pour fournir une protection contre certains contaminants en suspension dans l'air lorsqu'on les utilise conformément aux directives et restrictions d'utilisation et aux règlements sur la santé et la sécurité en vigueur. Ce produit ne contient aucun composant en latex de caoutchouc naturel.	98-0060-0084-2/2
	34-8705-7211-1



⚠ MISE EN GARDE

Ce respirateur protège contre certains contaminants en suspension dans l'air. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les *directives d'utilisation* ou communiquer, au Canada avec le Service technique de 1 800 267-4414.

INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD
Uso previsto
Los Respiradores de pieza facial de media cara 3M™ Serie 5000 están aprobados por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH por sus siglas en inglés) y están diseñados para ayudar a proporcionarle una protección respiratoria contra determinados contaminantes suspendidos en el aire, cuando se utiliza de acuerdo con todas las instrucciones y las limitaciones de uso además de la seguridad y las normas de salud aplicables. Este producto no contiene componentes de látex de caucho natural.



⚠ ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a proteger contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. **El uso incorrecto puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Para un uso correcto consulte con su supervisor, lea las *Instrucciones de uso* o llame gratis al Servicio Técnico de la División OH&ES de 3M México al 01-800-712-0646.

INFORMAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA
Uso pretendido
Os Respiradores de Peça Semi-facial da Série 5000 da 3M™ são aprovados pelos padrões NIOSH e desenvolvidos para auxiliar a fornecer proteção respiratória contra certos contaminantes suspensos no ar quando utilizados de acordo com todas as instruções e limitações de uso e regulamentações de segurança e saúde aplicáveis. Este produto não contém componentes feitos de látex de borracha natural.



⚠ ADVERTÊNCIA

Este respirador ajuda na proteção contra certos contaminantes suspensos no ar. **O uso inadequado pode resultar em enfermidades ou morte.** Para o uso adequado, consulte o supervisor, as *Instruções de Uso* ou ligue para a 3M Brasil 0800 0550705.

3M Occupational Health and Environmental Safety Division 3M Center, Building Q235-02-W-70 St. Paul, MN 55144-1000	3M México S.A. de C.V. Av. Santa Fe No. 190 Col. Santa Fe, Del. Alvaro Obregón México D.F. 01210 RFC TMM- 720509-PYA 3M do Brasil Ltda. Via Anhanguera, km 110 - Sumaré - SP CNPJ 45.985.371/0001-08
3M Occupational Health and Environmental Safety Division 3M Canada Company P.O. Box 5757 London, Ontario N6A 4T1 Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M Compagnie 3M Canada C.P. 5757 London (Ontario) N6A 4T1	

Printed in U.S.A.
3M is a trademark of 3M Company, used under license in Canada.
© 2012 3M Company. All rights reserved.
Imprimé aux É.-U.
3M est une marque de commerce de la Compagnie 3M, utilisée sous licence au Canada.
© 3M, 2012. Tous droits réservés.

Impreso en EUA
3M es una marca comercial de 3M Company, usada bajo licencia en Canadá.
© 2012 3M Company. Todos los derechos reservados.
Impresso nos EUA
3M é uma marca registrada da 3M Company, usada sob licença no Canadá.
© 3M 2012. Todos os Direitos Reservados.

USE INSTRUCTIONS AND LIMITATIONS
3M™ 5000 Series Respirators are manufactured as integral assemblies and the chemical cartridges are not replaceable. Do not use if the cartridges have been removed.

Failure to follow *User Instructions* may result in sickness or death.

Important

Before use, wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep these *User Instructions* for reference.

Use For
Respiratory protection from certain organic vapors according to NIOSH approvals, OSHA standards, in Canada CSA standard Z94.4-93 requirements, other applicable regulations and 3M instructions. When 3M™ 5P71 (07194) P95 Particulate Filters are attached, use for solid and liquid aerosol including oils, such as metal fumes produced from welding, brazing, cutting and other operations involving heating of metals; paint spray; pesticides.

Do Not Use For

Concentrations of contaminants which are immediately dangerous to life or health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower. Asbestos. Sandblasting.

Use Instructions

- Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
- Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the requirements of OSHA 29 CFR 1910.134 such as training, medical evaluation, and fit testing and applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4-93 requirements must be met.
- The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those that you may not be able to see or smell.
- Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if you smell or taste contaminants or if dizziness, irritation, or other distress occurs.
- Store the respirator away from contaminated areas when not in use.
- Dispose of used product in accordance with applicable regulations.
- The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those that you may not be able to see or smell.
- Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if you smell or taste contaminants or if dizziness, irritation, or other distress occurs.
- Store the respirator away from contaminated areas when not in use.
- Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

- This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
- Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health, are unknown or when concentration exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.
- Do not alter, abuse or misuse this respirator. Do not clean using destructive methods such as vacuum, wash, compressed air, etc.
- Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the faceseal of the respirator.

Time Use Limitation

- If respirator becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and dispose of the respirator.
- Replace respirator in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected. If used in environments containing only oil aerosols, dispose of filters after 40 hours of use or 30 days, whichever is first.

NIOSH Cautions and Limitations
The following restrictions may apply. See NIOSH approval label.

A– Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
B– Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C– Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
H– Follow established cartridge and canister change schedules or observe ESL to ensure that cartridge and canisters are replaced before breakthrough occurs.
J– Failure to properly use and maintain this product **could result in injury or death.**

K– The Occupational Safety and Health Administration regulations require gas-proof goggles to be worn with this respirator when used against formaldehyde.

L– Follow the manufacturer’s *User’s Instructions* for changing cartridges, canister and/or filters.

M–All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.

N– Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.

O– Refer to *User’s Instructions*, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.

P– NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Respirator Assembly Selection and Approvals

Before using these products, the user must read the specific use for, use limitations and warning information in the *User Instructions* and product packaging. For questions visit www.3M.com/PPEsafety, or call OH&ESD Technical Service at 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. Do not exceed maximum use concentrations established by local regulatory agencies. For NIOSH approval, refer to approval label.

Cleaning and Storage Instructions

- Clean facepiece after each use (excluding filters and cartridges), with 3M™ 504 Respirator Wipes (or equivalent).
- Air dry in a non-contaminated atmosphere.
- Respirator components should be inspected prior to each use. A respirator with any damaged or deteriorated components should be discarded.
- The cleaned respirator should be stored in the bag, away from contaminated areas when not in use.

Service Life of Respirator Assemblies
3M™ 5000 Series Respirators should be used before the expiration date on respirator packaging. The useful service life of these respirators will depend upon the activity of the wearer (breathing rate), specific type, volatility and concentration of contaminants and environmental conditions such as humidity, pressure, and temperature. Respirators must be replaced in accordance with an established change schedule, or replace earlier if smell, taste or irritation from the contaminant is detected.

Caution

Failure to properly dispose of spent respirators contaminated by hazardous materials can result in environmental harm. Handling, transportation and disposal of spent cartridges, filters, or respirators must comply with all applicable federal, state, and local laws and regulations.

FITTING INSTRUCTIONS

Must be followed each time respirator is worn.

Filter Assembly Instructions

- Place the 3M™ 5P71 (07194) Filter into the 3M™ 501 (07054) Filter Retainer so the printed side of the filter faces the cartridge. Diagram 1.
- Press the 501 (07054) filter retainer onto the cartridge. It should lock securely to the cartridge. The 5P71 (07194) filter **must** completely cover the face of the cartridge. Diagram 2.
- To replace the 5P71 (07194) filter, remove the 501 (07054) filter retainer by lifting on the tab as shown. Diagram 3.

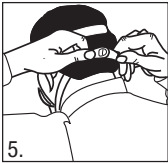
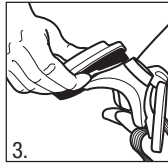
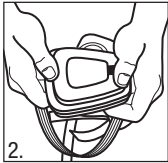
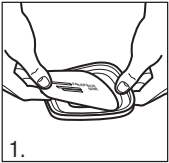
NOTE: Use of the 501 (07054) filter retainer may aid respirator wearer in conducting a negative pressure user seal check.

FITTING INSTRUCTIONS

Must be followed each time respirator is worn.

Donning Respirator

- Place the respirator over the mouth and nose, then pull the head harness over the crown of the head. Diagram 4.
- Take the bottom straps in both hands, place them in back of the neck, and hook them together. Diagram 5.
- Position the facepiece low on the bridge of your nose for optimal visibility and the best possible fit. Diagram 6.
- Adjust top straps first, then the lower neck straps by pulling on the ends. DO NOT pull too tight! (Strap tension may be decreased by pushing out on back side of buckles).
- Perform a positive pressure and/or negative pressure user seal check. The positive pressure method is recommended. (See instructions below)



INSTRUCTIONS FOR POSITIVE AND NEGATIVE PRESSURE USER SEAL CHECKS

- Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent direct contact between the face and the faceseal of the respirator.

Positive Pressure User Seal Check

Place the palm of your hand over the exhalation valve cover and exhale gently, see Diagram 7. If the facepiece bulges slightly and no air leaks are detected between your face and the faceseal, a proper fit has been obtained. If faceseal air leakage is detected, reposition the respirator on your face and/or readjust the tension of the elastic straps to eliminate the leakage. Repeat the above steps. **If you cannot achieve a proper fit, do not enter the contaminated area. See your supervisor.**

Negative Pressure User Seal Check

Place the palms of the hands to cover the face of the cartridge or open area of the 501 filter retainer, when the retainer is attached to the cartridge, to restrict airflow, see Diagram 8. Inhale gently. If you feel the facepiece collapse slightly and pull closer to your face with no leaks between the face and the faceseal, a proper fit has been obtained. If faceseal air leakage is detected, reposition the respirator on the face and/or readjust the tension of the elastic straps to eliminate the air leakage. Repeat the above steps. **If you cannot achieve a proper fit, do not enter the contaminated area. See your supervisor.**

Note: Before assigning any respirator to be worn in a contaminated area, a qualitative or quantitative fit test must be performed per OSHA Standard 1910.134 or CSA Standard Z94.4.

FIT TESTING

The effectiveness of a respirator will be reduced if it is not fitted properly. Therefore, either quantitative or qualitative fit testing must be conducted prior to the respirator being issued.

Note: Fit testing is a U.S. Occupational Safety and Health Administration (OSHA) and Canadian CSA requirement.

QUANTITATIVE FIT TESTING

Quantitative Fit Testing (QNFT) can be conducted using a 3M™ 6000 Series Quantitative Fit Test Respirator Assembly.

QUALITATIVE FIT TESTING

Qualitative Fit Testing (QLFT) with the 3M™ FT-10 or FT-30 Qualitative Fit Test Apparatus can be conducted using the 3M™ 5000 Series Respirator Assembly equipped with 3M™ 5P71 Particulate filters and 3M™ 501 Retainers.

Respirators should be fit tested while wearing the personal protective equipment (PPE) the wearer may use in their work environment that may affect the fit of the respirator (e.g. hoods, hardhats, safety glasses, hearing protections, etc.).

Note: For further information concerning fit testing, visit www.3M.com/PPEsafety, or contact 3M OH&ESD Technical Service at 1-800-243-4630 or a 3M location in your region. In Canada call Technical Service at 1-800-267-4414.

FOR MORE INFORMATION In United States, contact:
Website: www.3M.com/PPEsafety
Technical Assistance: 1-800-243-4630
For other 3M products:
1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

DIRECTIVES ET RESTRICTIONS D'UTILISATION

Les respirateurs 3M™ de série 5000 sont fabriqués comme des ensembles monoblocs. Par conséquent, les cartouches chimiques intégrées ne sont pas remplaçables. Ne pas utiliser sans les cartouches. **Tout manquement à ces directives d'utilisation risque de provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

Important

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation*.

L– Pour le changement des cartouches, des boîtiers filtrants et/ou des filtres, suivre les *directives d'utilisation* du fabricant.

M–Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA et à tout autre règlement en vigueur.

N– Ne jamais substituer ou modifier ce produit, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.

O– Consulter les *directives d'utilisation et/* ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.

P– Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux.

Guide de sélection et homologation de l'ensemble respirateur
Avant d'utiliser ces produits, l'utilisateur doit lire les *directives* et restrictions d'utilisation ainsi que les mises en garde fournies aux présentes ou sur l'emballage des produits. Pour toute question à ce sujet, consulter le site www.3M.com/PPEsafety ou communiquer, au Canada, avec le Service technique au 1 800 267-4414. Ne pas dépasser les concentrations maximales établies par les organismes de réglementation locaux. Pour les homologations du NIOSH, consulter les étiquettes d'homologation.

Directives d'utilisation

- Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ce respirateur pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et **provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
- Avant d'utiliser ce respirateur en milieu professionnel, établir un programme de protection respiratoire écrit conforme à toutes les exigences de la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA, notamment en matière de formation, d'examen médical et d'essai d'ajustement ainsi que de normes de l'OSHA relatives à des substances spécifiques.
- Les contaminants en suspension dans l'air jugés dangereux pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
- Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si l'on décele un goût ou une odeur de contaminant, ou si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
- Entre chaque utilisation, entreposer le respirateur hors des zones contaminées.
- Mettre les produits usés au rebut conformément aux règlements applicables.

Restrictions d'utilisation

- Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
- Ne pas utiliser si les concentrations de contaminants représentent un danger immédiat pour la vie ou la santé, sont inconnues ou sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible, aux normes spécifiques de l'OSHA ou aux règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
- Ne pas modifier ni utiliser le respirateur de façon abusive ou incorrecte. Ne pas nettoyer par des moyens destructeurs comme l'aspiration, le lavage, l'air comprimé, etc.
- Ne pas utiliser avec certaines caractéristiques physiques comme la barbe ou des poils faciaux ou si l'on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre le joint facial du masque et le visage.

Durée maximale d'utilisation

- Quitter immédiatement la zone contaminée et remplacer le respirateur s'il est endommagé, encrassé ou si la respiration devient difficile.
- Remplacer le respirateur conformément aux durées maximales d'utilisation ou plus tôt si l'on décele une odeur ou un goût de contaminant, ou si une irritation se manifeste. Mettre les filtres au rebut après 40 heures ou 30 jours d'utilisation, selon la première éventualité, s'ils sont utilisés dans des atmosphères contenant uniquement des aérosols à base d'huile.

Avertissements et restrictions du NIOSH

Les restrictions suivantes peuvent s'appliquer. Consulter l'étiquette d'homologation du NIOSH.

A– Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.

B– Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.

C– Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.

H– Respecter les horaires de changement établis pour les cartouches et les boîtiers filtrants ou se conformer à l'indicateur de fin de durée utile (FDU) pour s'assurer de les remplacer avant que des contaminants puissent s'y infiltrer.

J– L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit peuvent **provoquer des blessures ou la mort.**

K– Les règlements de l'Occupational Safety and Health Administration exigent le port de lunettes de protection imperméables aux gaz avec ce respirateur en présence de formaldéhyde.

L– Pour le changement des cartouches, des boîtiers filtrants et/ou des filtres, suivre les *directives d'utilisation* du fabricant.

M–Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA et à tout autre règlement en vigueur.

N– Ne jamais substituer ou modifier ce produit, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.

O– Consulter les *directives d'utilisation et/* ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.

P– Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux.

Guide de sélection et homologation de l'ensemble respirateur

Avant d'utiliser ces produits, l'utilisateur doit lire les *directives* et restrictions d'utilisation ainsi que les mises en garde fournies aux présentes ou sur l'emballage des produits. Pour toute question à ce sujet, consulter le site www.3M.com/PPEsafety ou communiquer, au Canada, avec le Service technique au 1 800 267-4414. Ne pas dépasser les concentrations maximales établies par les organismes de réglementation locaux. Pour les homologations du NIOSH, consulter les étiquettes d'homologation.

Directives de nettoyage et d'entreposage

- Nettoyer le masque (à l'exception des filtres et des cartouches) avec un chiffon pour respirateur 504 3M™ (ou l'équivalent) après chaque utilisation.
- Sécher à l'air dans un endroit non contaminé.
- Inspecter tous les composants du respirateur avant chaque utilisation. En présence de pièces endommagées ou détériorées, mettre le respirateur au rebut.
- Une fois nettoyé, ranger le respirateur dans le sac, à l'abri des zones contaminées.

Durée utile des ensembles respirateurs

Utiliser les respirateurs 3M™ de série 5000 avant la date de péremption indiquée sur l'emballage. La durée utile de ces respirateurs est fonction du degré d'activité de l'utilisateur (fréquence respiratoire), du type précis, de la volatilité et de la concentration des contaminants et des conditions ambiantes (humidité, pression et température). Remplacer les respirateurs selon un programme de remplacement préétabli ou plus tôt si l'on décele un goût ou une odeur de contaminant, ou si une irritation se manifeste.

Avertissement

La mise au rebut inadéquade des respirateurs usés et contaminés par des matières dangereuses peut causer des dommages environnementaux. La manipulation, le transport et la mise au rebut des cartouches, des filtres et des respirateurs usés doivent être conformes aux lois fédérales, provinciales et municipales en vigueur.

DIRECTIVES D'AJUSTEMENT

Suivre ces directives chaque fois qu'on utilise le respirateur.

Directives d'assemblage du filtre

- Placer le filtre 5P71 (07194) 3M™ dans le dispositif de retenue 501 (07054) 3M™, côté imprimé face à la cartouche. Figure 1.
- Pousser le dispositif de retenue de filtre 501 (07054) dans la cartouche. Jusqu'à ce qu'il s'enclenche fermement. Le filtre 5P71 (07194) **doit** couvrir tout l'avant de la cartouche. Figure 2.
- Pour remplacer le filtre 5P71 (07194), retirer le dispositif de retenue de filtre 501 (07054) en soulevant la languette, comme l'illustre la figure. Figure 3.

REMARQUE : L'utilisation du dispositif de retenue de filtre 501 (07054) peut faciliter la réalisation de l'essai d'ajustement par pression négative.

DIRECTIVES D'AJUSTEMENT

Suivre ces directives chaque fois qu'on utilise le respirateur.

Mise en place du respirateur

- Placer le respirateur sur la bouche et le nez et ramener le harnais de tête au sommet de la tête. Figure 4.
- Saisir les courroies inférieures avec les deux mains, les placer derrière le cou et les attacher. Figure 5.
- Pour obtenir le meilleur ajustement et la meilleure visibilité possibles, placer le respirateur bas sur l'arête du nez. Figure 6.

4. Ajuster d'abord les courroies supérieures, puis les courroies inférieures en tirant sur les extrémités. NE PAS trop serrer! (Pour relâcher la tension des courroies, pousser vers l'extérieur à l'arrière des boucles).

5. Effectuer une vérification de l'ajustement par pression positive et/ou négative. On recommande la méthode par pression positive. (Consulter les directives ci-dessous)

DIRECTIVES DE VÉRIFICATION DE L'AJUSTEMENT PAR PRESSION POSITIVE ET NÉGATIVE

INSTRUCCIONES DE USO Y LIMITACIONES
Os Respiradores 3M™ Serie 5000 se fabrican como conjuntos integrales y los cartuchos para productos químicos no son reemplazables. No utilice el respirador si no cuenta con los cartuchos.
No seguir las instrucciones puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.

Importante
Antes de usar el respirador, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones de Uso*. Conserve estas *Instrucciones de Uso* para referencia futura.
Usar para

Protección respiratoria contra ciertos vapores orgánicos presentes en el aire, de acuerdo con las aprobaciones del NIOSH, a las normas de OSHA, a los requisitos de la norma CSA Z94.4-93 en Canadá, y a otros reglamentos aplicables e instrucciones de 3M. Cuando los Filtros contra partículas 3M™ 5P71 (07194) P95 están colocados, use el equipo para aerosoles líquidos, sólidos y aceites, como humos de metales producido por soldadura, corte y otras operaciones que involucren el calentamiento de metales; pintura; spray; pesticidas.

Las concentraciones de contaminantes inmediatamente peligrosas para la vida o la salud sean desconocidas o cuando excedan 10 veces el límite de exposición permitido (PEL) o de acuerdo con las normas de OSHA o las regulaciones gubernamentales correspondientes, lo que sea menor. Asbestos. Sandblasting.

Instrucciones de uso

- No cumplir con las instrucciones y limitaciones de uso de este respirador y/o no usar el respirador durante la exposición puede reducir la eficacia del mismo y **causar enfermedad o incluso la muerte**.
- Antes del uso ocupacional de este respirador, se debe implantar un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con los requisitos de OSHA 29 CFR 1910.134, como evaluación médica, capacitación, pruebas de ajuste, y las normas de OSHA correspondi.
- Los contaminantes suspendidos en el aire que pueden ser peligrosos para la salud incluyen aquellos que no puede ver ni oler.
- Salga inmediatamente del área contaminada y contacte a su supervisor si percibe por el olfato o gusto los contaminantes, o si siente mareos, irritación u otro malestar.
- Almacene el respirador en un lugar apartado de las áreas contaminadas cuando no lo use.
- Deseeche el producto usado de acuerdo con todos las regulaciones correspondientes.

Limitaciones de uso

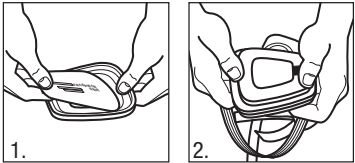
- Este respirador no suministra oxígeno. No lo use en atmósferas que contengan menos del 19,5% de oxígeno.
- No use cuando las concentraciones de los contaminantes sea inmediatamente peligrosa para la vida o la salud, cuando las concentraciones sean desconocidas o excedan 10 veces el límite de exposición permitido (PEL) o de acuerdo con las normas de OSHA o las regulaciones gubernamentales correspondientes, lo que sea menor.
- No modifique ni maltrate o use incorrectamente este respirador. No lo limpie con métodos destructivos, como aspirado, lavado, aire comprimido, etc.
- No use con barba u otro vello facial u otras condiciones que eviten el buen sello entre la cara y el respirador.

- Si el respirador se daña, se ensucia o se dificulta la respiración, abandone de inmediato el área contaminada y deséchelo.
- Reemplace el respirador de acuerdo con un calendario establecido de reemplazo antes, si se detecta algún olor, sabor o irritación proveniente de los contaminantes. Si los usa en ambientes donde sólo hay neblinas de aceite, deseeche los filtros después de 40 horas de uso, o después de 30 días de haber empezado a usarlos, lo que ocurra primero.

Limitaciones de tiempo de uso

- Si el respirador se daña, se ensucia o se dificulta la respiración, abandone de inmediato el área contaminada y deséchelo.
- Reemplace el respirador de acuerdo con un calendario establecido de reemplazo antes, si se detecta algún olor, sabor o irritación proveniente de los contaminantes. Si los usa en ambientes donde sólo hay neblinas de aceite, deseeche los filtros después de 40 horas de uso, o después de 30 días de haber empezado a usarlos, lo que ocurra primero.

Precauciones y limitaciones del NIOSH
Las siguientes restricciones pueden aplicar. Consulte la etiqueta de Aprobación de NIOSH.
A– No usar en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno.
B– No usar en atmósferas que representen un peligro inmediato para la vida o la salud.
C– No exceder las concentraciones máximas de uso establecidas por las normas regulatorias.
H– Siga los programas de cambio establecidos para el cartucho y cántiser u observe el Indicador de fin de vida útil (ESL) para asegurarse que los cartuchos y cántiser sean reemplazados antes de su saturación.



2.

J– No usar ni mantener adecuadamente este producto **puede provocar lesiones o incluso la muerte**.

K– Los reglamentos de la OSHA requieren el uso de gafas a prueba de gas con el respirador cuando se utiliza contra formaldehído.

L– Siga las *Instrucciones de Uso* del fabricante para cambiar los cartuchos, el cántiser y/o los filtros.

M– Todos los respiradores aprobados deben ser seleccionados, ajustados, usados y mantenidos de acuerdo con las normas de la Administración de Seguridad y Salud en Minas (MSHA por sus siglas en inglés), OSHA y otros reglamentos correspondientes.

N– Nunca sustituya, modifique, agregue ni omita piezas. Sólo utilice las partes de repuesto exactas en la configuración especificada por el fabricante.
O– Consulte las *Instrucciones de uso* y/o los manuales de mantenimiento para obtener información del uso y mantenimiento de estos respiradores.
P– El NIOSH no evalúa los respiradores para su uso como mascarillas quirúrgicas.

Respirator Assembly Selection and Approvals
Antes de utilizar estos productos, el usuario debe leer el uso específico, las limitaciones de uso y la información de advertencia contenidos en las *Instrucciones de uso* y el empaque del producto. Para mayores informes visite el sitio

www.3M.com/PPESafety, o llame gratis al Servicio Técnico en EUA al 1-800-243-4630. En México llame al 01-800-712-0646, o contacte a 3M en su país. No exceda las concentraciones máximas de uso establecidas por los organismos de regulación locales. Para conocer la aprobación de NIOSH, remítase a la etiqueta de aprobación.

Instrucciones de limpieza y almacenamiento

- Limpie la pieza facial (excluyendo filtros y cartuchos), con Paños para Respiradores 3M™ 504 (o equivalente).
- Deje secar al aire en una atmósfera no contaminada.
- Los componentes del respirador se deben inspeccionar antes de cada uso. Un respirador con componentes dañados o deteriorados debe ser desechado.
- El respirador limpio puede guardarse en su bolsa, apartado de las áreas contaminadas, cuando no se use.

Vida útil de los respiradores

Los Respiradores 3M™ Serie 5000 deben utilizarse antes de la fecha de caducidad localizada en el empaque. La vida útil de estos cartuchos dependerá de la actividad del usuario (frecuencia respiratoria), el tipo específico, la volatilidad y concentración de los contaminantes, y/o las condiciones ambientales como la humedad, presión y temperatura. Debe reemplazar los respiradores de acuerdo con un programa establecido de cambio, o reemplazarlos antes si detecta los contaminantes por el olfato, sabor o si tiene alguna irritación.

Precaución

No desecher correctamente los respiradores contaminados con materiales peligrosos puede ocasionar un daño ambiental. El manejo, el transporte y la eliminación de los cartuchos, filtros o respiradores usados debe cumplir con todas las leyes y regulaciones locales, estatales y federales que sean aplicables.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Debe seguir estas instrucciones cada vez que use el respirador.

Instrucciones para ensamble del filtro

- Coloque el Filtro 3M™ 5P71 (07194) en el Soporte de filtro 3M™ 501 (07054) de manera que el lado impreso quede apuntando hacia el cartucho. Diagrama 1.
- Ponga el Soporte de filtro 501 (07054) en el cartucho haciendo presión. Debe quedar bien asegurado en el cartucho. El filtro 5P71 (07194) **debe** cubrir completamente la cara del cartucho. Diagrama 2.
- Para reemplazar el filtro 5P71 (07194), retire el soporte de filtro 501 (07054) levantándolo de la lengüeta, tal como se muestra. Diagrama 3.

NOTA: El uso del soporte de filtro 501 (07054) puede ayudar al usuario del respirador a efectuar una prueba de sellado de presión negativa.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Debe seguir estas instrucciones cada vez que use el respirador.

Colocación del respirador

- Coloque el respirador cubriendo la boca y la nariz, luego pase las correas del arnés sobre la cabeza hacia atrás. Diagrama 4.
- Sujete las correas inferiores con ambas manos y engánchelas por detrás de su cuello. Diagrama 5.
- El respirador debe quedar en una posición baja sobre su nariz para lograr una óptima visibilidad, con el mejor ajuste posible. Diagrama 6.
- Ajuste las dos correas superiores primero, luego las

correas que pasan por el cuello, tirando de ambos extremos. ¡No las apriete demasiado! (La tensión de las correas puede reducirse empujando hacia afuera por detrás de las hebillas).

5. Haga una prueba de ajuste con presión positiva o negativa. Se recomienda el método con presión positiva. (Vea las instrucciones abajo)

INSTRUCCIONES PARA PRUEBAS DE SELLADO DEL USUARIO DE PRESIÓN NEGATIVA Y POSITIVA

- No use este respirador sobre barba, vello facial o alguna otra condición que impida el contacto directo entre la cara y el borde del respirador.

Prueba de sellado con presión positiva efectuada por el usuario
Coloque la palma de la mano sobre la cubierta de la válvula de exhalación y exhale suavemente; consulte el Diagrama 7. Si la pieza facial se hincha o padea levemente y no se sienten fugas entre la cara y la pieza facial, el ajuste es correcto. Si detecta fugas de aire, vuelva a colocarse el respirador sobre la cara y/o reajuste la tensión de las correas elásticas para eliminar las fugas. Repita los pasos anteriores. **Si no puede lograr un buen ajuste, no entre al área contaminada. Consulte a su supervisor.**

Prueba de sellado con presión negativa efectuada por el usuario

Coloque las palmas de las manos para cubrir la cara del cartucho o el área abierta del Soporte de Filtro 3M™ 501, cuando el soporte esté adjunto al cartucho, para restringir el flujo de aire, consulte el Diagrama 8. Inhale suavemente. Si la pieza facial se pandea y hace más presión sobre su cara y no siente entradas de aire entre la cara y la pieza facial, el ajuste es correcto. Si detecta entrada de aire, vuelva a colocarse el respirador sobre la cara y/o reajuste la tensión de las correas elásticas para eliminar las fugas. Repita los pasos anteriores. **Si no puede lograr un buen ajuste, no entre al área contaminada. Consulte a su supervisor.**

Prueba de sellado con presión negativa efectuada por el usuario
Coloque las palmas de las manos para cubrir la cara del cartucho o el área abierta del Soporte de Filtro 3M™ 501, cuando el soporte esté adjunto al cartucho, para restringir el flujo de aire, consulte el Diagrama 8. Inhale suavemente. Si la pieza facial se pandea y hace más presión sobre su cara y no siente entradas de aire entre la cara y la pieza facial, el ajuste es correcto. Si detecta entrada de aire, vuelva a colocarse el respirador sobre la cara y/o reajuste la tensión de las correas elásticas para eliminar las entradas de aire. Repita los pasos anteriores. **Si no puede lograr un buen ajuste, no entre al área contaminada. Consulte a su supervisor.**

Nota: Antes de asignar cualquier respirador para el uso en un área contaminada, se debe efectuar una verificación de ajuste cualitativa o cuantitativa según la norma de la OSHA 1910.134 o la norma CSA Z94.4.

PRUEBA DE AJUSTE
La efectividad de un respirador se reducirá si éste no ajusta correctamente. Por consiguiente, debe realizarse una prueba cuantitativa o cualitativa antes de usar el respirador. **Nota:** La prueba de ajuste es un requisito de la OSHA y de la Asociación Canadiense de Normalización (CSA por sus siglas en inglés).

PRUEBA DE AJUSTE CUANTITATIVA
La prueba de ajuste cuantitativa (QNFT) puede realizarse con un Ensamble de respirador para prueba de ajuste 3M™ Serie 6000.

PRUEBAS DE AJUSTE CUALITATIVAS
La prueba de ajuste cualitativa (QLFT) con el Equipo para prueba de ajuste cualitativa 3M™ FT-10 ó FT-30 puede realizarse con el Conjunto de respirador 3M™ Serie 5000 equipado con Filtros contra partículas 3M™ 5N11 ó 5P71 y Soportes 3M™ 501.

También debe probar el ajuste de los respiradores con el equipo de protección personal (EPP) que va a utilizar en el ambiente de trabajo, el cual puede afectar el ajuste del respirador (e.g. capuchas, cascos, gafas de seguridad, protectores auditivos, etc.

Nota: Para mayores informes sobre prueba de ajuste visite el sitio www.3M.com/PPESafety o contacte a 3M en Estados Unidos al 1-800-243-4630. En México llame al 01-800-712-0646, o contacte a 3M en su país.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN En Estados Unidos:
Internet: www.3M.com/PPESafety

INFORMACIÓN AL CLIENTE

PRODUCTOS DE SEGURIDAD INDUSTRIAL
En México llame:
Centro de Respuesta al Cliente
52•70•2042
52•70•2255
52•70•2152
Información Técnica
01•800•712•0646

O llame a 3M en su localidad.

INSTRUÇÕES DE USO Y LIMITAÇÕES:
Os Respiradores da Série 5000 de 3M™ são fabricados como conjuntos integrais e os cartuchos para produtos químicos não são substituíveis. Não utilize caso os cartuchos tenham sido removidos.
A falha em seguir estar Instruções de Uso poderá resultar em enfermidade ou morte.

Importante
Antes de usar, o usuário deverá ler e compreender estas *Instruções de Uso*. Guarde estas *Instruções de Uso* para referência

Use para

Proteção respiratória contra certos vapores orgânicos suspensos no ar de acordo com as aprovações do Ministério do Trabalho do Brasil, da NIOSH, os limites da OSHA, os requisitos da norma canadense Z94.4-93, outros regulamentos pertinentes e as instruções da 3M. Quando os Filtros de Partículas P95 (07194) 5P71 da 3M™ estiverem conectados, use para sólidos e aerossóis líquidos, inclusive óleos, tais como vapores de metal produzidos na solda, caldeamento, corte e outra operações que envolvem o aquecimento de metais; vapor de tinta; pesticidas.

Não Use Para

Concentrações de contaminantes que sejam imediatamente perigosas à vida ou à saúde, que sejam desconhecidas ou quando as concentrações excederem em 10 vezes o limite de exposição permissível (PEL) ou de acordo com padrões OSHA específicos ou regulamentações governamentais aplicáveis, aquele que for menor. Amianto. Jato de Areia.

Instruções de Uso

- Deixar de seguir todas as instruções e limitações do uso deste respirador e/ou deixar de usar este respirador durante todo o tempo de exposição poderá reduzir a eficácia do **mesmo e resultar em enfermidade ou morte**.
- Antes do uso Ocupacional desta Peça Facial Respiratória um Programa por Escrito de Proteção Respiratória deve ser implementado que atenda a todos os requerimentos da Norma 29 CFR 1910.134 da OSHA, tais como, avaliações médicas, treinamento, ensaio de vedação, e padrões aplicáveis específicos para substâncias especiais da OSHA, e o Programa de Proteção Respiratória no Brasil.
- Os contaminantes transportados pelo ar que podem ser perigosos à sua saúde incluem aqueles que você pode não ser capaz de ver ou cheirar.
- Abandone a área contaminada imediatamente e consulte seu supervisor se ocorrer tontura, irritação, ou outro incômodo.
- Quando não estiver em uso, armazene filtros e respirador em local distante de áreas contaminadas.
- Descarte produtos usados de acordo com regulamentos pertinentes.

Limitações de uso

- Este respirador não fornece oxigênio. Não utilize em atmosferas contendo menos que 19,5% de oxigênio.
- Não use quando as concentrações de contaminantes forem imediatamente perigosas à vida ou à saúde, sejam desconhecidas, ou quando as concentrações excederem em 10 vezes o limite de exposição permissível (PEL) ou de acordo com padrões OSHA específicos ou regulamentações governamentais aplicáveis, aquele que for menor.
- Não altere, abuse, ou faça mau uso deste respirador. Não limpe usando métodos destrutivos, como aspiração a vácuo, lavagem, ar comprimido, etc.
- Não use o respirador sobre a barba ou outro pelo facial ou em condições que impeçam uma boa vedação entre o rosto do usuário e o respirador.

Limitações do Tempo de Uso

- Se o respirador for danificado, ficar sujo ou se a respiração se tornar difícil, abandone imediatamente a área contaminada e descarte o respirador.
- Substitua o respirador de acordo com o programa de troca estabelecido, ou faça-o antes se algum cheiro, sabor ou irritação provocado pelo contaminante for detectado. Se usados em ambiente contendo aerossóis a óleo, descarte os filtros depois de 40 horas de uso ou 30 dias, o que ocorrer primeiro.

Precauções e limitações NIOSH
Devem ser aplicadas as seguintes restrições. Veja a etiqueta de aprovação do NIOSH.

A– Não usar em atmosferas que contenham menos de 19.5% de oxigênio.
B– Não usar em atmosferas que representem um perigo imediato para a vida ou a saúde.
C– Não ultrapassar as concentrações máximas de uso estabelecidas pelas normas reguladoras.
H– Siga um procedimento de troca de cartuchos estabelecido ou observe o Indicador de Fim de Vida Útil (ESL) para assegurar que os cartuchos estejam sendo substituídos antes do final de sua vida útil.
J– O uso inadequado ou a má manutenção deste produto **pode causar enfermidades ou morte**.
K– Os regulamentos do Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional (OSHA) exigem o uso de óculos à prova de gás com o respirador quando este for utilizado contra formaldeído.

L– Siga as *Instruções* do fabricante sobre troca de cartuchos e/ou os filtros.

M– Todos os respiradores aprovados deverão ser selecionados, ajustados, usados e mantidos de acordo com a regulamentações MSHA, OSHA, e outras aplicáveis.

N– Nunca substitua, modifique, adicione, ou omita peças. Use somente as peças de reposição exatas de acordo com a configuração como especificada pelo fabricante.

O– Consulte as *Instruções de Uso*, e/ou os manuais de manutenção para obter informações sobre o uso e a manutenção destes respiradores.

P– O NIOSH não avalia os respiradores para uso como máscaras cirúrgicas.

Seleção do Conjunto Respirador e Aprovações
Antes de usar estes produtos, o usuário deve ler as seções use para, limitações de uso, e informações de advertência nas *Instruções de Uso* e no pacote do produto. Em caso de dúvidas, acesse www.3M.com/PPEsafety, ou ligue para a Assistência Técnica de O&H&SD no número 1-800-243-4630. Não ultrapassar as concentrações máximas de uso, estabelecidas pelos órgãos regulamentadores locais. Para verificar as aprovações do padrão NIOSH, consulte as etiquetas.

Instruções de limpeza e armazenamento

- Limpe a máscara (excluindo os cartuchos e filtros) com lenços para higienização de respiradores 3M™ modelo 504 (ou equivalente).
- Deixe-os secar em atmosfera não contaminada.
- Os componentes do respirador deverão ser inspecionados antes de cada uso. Um respirador com qualquer parte danificada ou deteriorada deve ser descartado.
- Quando fora de uso, o respirador deverá ser armazenado dentro do emalagem e mantido longe de áreas contaminadas.

Vida Útil dos Conjuntos de Respirador
Os Respiradores da Série 5000 de 3M™ deve ser usados antes da data de validade no pacotes dos respiradores. A vida útil destes respiradores dependerá da atividade do usuário (frequência respiratória); tipo específico de contaminante, volatildade e concentração dos contaminantes, e condições ambientais tais como umidade, pressão e temperatura. Substitua os respiradores de acordo com um programa de troca estabelecido ou antes, se algum cheiro, sabor ou irritação dos contaminantes for detectado.

Cuidado

A falha em descartar os respiradores usados contaminados por materiais perigosos pode resultar em dano ambiental. O manuseio, transporte e descarte de cartuchos, filtros respiradores usados deverão seguir todas as normas e leis federais, estaduais e locais.

INSTRUÇÕES DE AJUSTE
Devem ser seguidas toda vez que o respirador for usado.

Instruções de montagem do filtro

- Coloque o Filtro 5P71 (07194) 3M™ mecânico dentro do Filtro 501 (07054) 3M™ retentor, de modo que o lado Impresso do fique voltado para o cartucho. Diagrama 1.
- Aperte o retentor de filtro 501 (07054) por sobre o cartucho. Ele deverá ficar seguramente encaixado no cartucho. O filtro 5P71 (07194) **deverá** cobrir por completo a superfície do cartucho. Diagrama 2.
- Para trocar o filtro 5P71 (07194), retire o retentor de filtro 501 (07054) levantando na alça como demonstrado. Diagrama 3.

NOTA: O uso do retentor de filtro 501 (07054) poderá ajudar o usuário do respirador a executar um ensaio de verificação de vedação com pressão negativa.

INSTRUÇÕES DE AJUSTE

Devem ser seguidas toda vez que o respirador for usado.

Colocação do Respirador

- Coloque o respirador cobrindo a boca e o nariz, depois puxe o suporte por cima da cabeça. Diagrama 4.
- Tome as tiras inferiores com ambas as mãos, coloque-as na parte posterior do pescoço e encaixe uma na outra. Diagrama 5.
- Coloque a peça facial sobre o nariz, posicionando-a o mais baixo possível, para melhor visibilidade e melhor ajuste. Diagrama 6.
- Ajuste os tirantes superiores primeiro, depois os tirantes inferiores atrás do pescoço, puxando-os pelas extremidades. NÃO aperte demais! (A tensão no tirante pode ser diminuída empurrando as presilhas para fora).
- Execute um teste de verificação de ajuste facial de pressão positiva ou negativa. O método de pressão positiva é recomendado. (Ver as instruções abaixo)

INSTRUÇÕES PARA OS ENSAIOS DE VERIFICAÇÃO DE VEDAÇÃO COM PRESSÃO POSITIVA E NEGATIVA

• O respirador não deve ser utilizado por pessoas com barba ou outro pelo facial por impedir uma adequada vedação do respirador ao rosto do usuário.
Ensaio de verificação de vedação com pressão positiva
Coloque a palma de sua mão sobre a cobertura da válvula de exalação e exale suavemente, veja o Diagrama 7. Se a máscara se inchar levemente, e nenhum vazamento de ar for detectado, o ajuste está correto. Se for detectado vazamento de ar, reposicione o respirador sobre o rosto e/ ou reajuste a tensão das tiras elásticas a fim de eliminar o vazamento. Repita os passos acima. **Se não conseguir obter uma vedação apropriada, NÃO entre na área contaminada. Procure seu supervisor.**

Verificação de vedação de pressão negativa do usuário
Coloque as palmas das mãos para cobrir a face do cartucho o área aberta do retentor do filtro 501, quando o retentor estiver conectado ao cartucho, para restringir o fluxo de ar, veja o Diagrama 8. Inale suavemente. Se você sentir que a peça facial contraiu levemente e chegou mais perto da sua face sem vazamentos entre a face e a peça facial, uma vedação apropriada foi obtida. Se for detectado um vazamento de ar na vedação facial, reposicione o respirador na face e/ou reajuste a tensão das elásticas para eliminar o vazamento. Repita os passos acima. **Se**

não conseguir obter uma vedação apropriada, NÃO entre na área contaminada. Procure seu supervisor.

Nota: Antes de permitir o uso de qualquer respirador em uma área contaminada, deverá ser feito um teste de vedação qualitativo ou quantitativo de acordo com a Norma OSHA 1910.134 ou com a Norma CSA Z94.4 ou com o Programa de Proteção Respiratória do Brasil.

ENSAIO DE VEDAÇÃO

A efetividade de um respirador será reduzida se não estiver bem ajustado. Portanto, deverá ser feito um ensaio de vedação quantitativo ou qualitativo antes que o respirador seja utilizado.
Nota: O ensaio de vedação é um requisito do Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional (OSHA) dos Estados Unidos e do CSA canadense e requisito do Programa de Proteção Respiratória da

NIOSH Approved: P95
At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols including oils.

Aprovado por NIOSH: P95
Ofrece un mínimo de 95% de eficiencia de filtración contra aerosoles de sólidos y líquidos, entre otros los que contienen aceite.

3M
St. Paul, Minnesota, USA
1-800-243-4630
5000 Series Respirator

THESE RESPIRATORS ARE APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:

TC	PROTECTIONS ¹	RESPIRATOR COMPONENTS												CAUTIONS AND LIMITATIONS ²				
		5011	5012	5013	5000	5001	5002	5003	5004	5005	5006	5007	5008		5009	5010	5011	5012
29C-859	OV	X	X	X														ABCHLLMNP
844-0917	OV/FPD	X	X	X						X	X							ABCHLLMNP
844-4666	OV/FPD	X	X	X						X	X							ABCHLLMNP
844-4667	OV/FPD	X	X	X						X	X							ABCHLLMNP
844-4667	OV/FPD	X	X	X						X	X							ABCHLLMNP
844-1641	OV/PPS	X	X	X						X	X							ABCHLLMNP
844-2386	OV/PPS	X	X	X						X	X							ABCHLLMNP
844-2383	OV/PPS	X	X	X						X	X							ABCHLLMNP
844-0386	OV/FPD	X	X	X						X	X					X		ABCHLLMNP
844-0335	OV/PPS	X	X	X						X	X							ABCHLLMNP
844-1351	OV/PPS	X	X	X						X	X					X		ABCHLLMNP
29C-859	OV/CL/HC/SD/MA/MS/DM/HS/PPS	X	X	X						X	X							ABCHLLMNP
844-4668	OV/CL/HC/SD/MA/MS/DM/HS/PPS	X	X	X						X	X							ABCHLLMNP
844-1029	OV/CL/HC/SD/MA/MS/DM/HS/PPS	X	X	X						X	X							ABCHLLMNP
844-4669	OV/CL/HC/SD/MA/MS/DM/HS/PPS	X	X	X						X	X			X	X			ABCHLLMNP
844-1648	OV/CL/HC/SD/MA/MS/DM/HS/PPS	X	X	X						X	X							ABCHLLMNP
844-2328	OV/CL/HC/SD/MA/MS/DM/HS/PPS	X	X	X						X	X							ABCHLLMNP
844-2385	OV/CL/HC/SD/MA/MS/DM/HS/PPS	X</																